

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 12 (1922)

**Heft:** 36

**Artikel:** Die Näherin

**Autor:** Oser, Ernst

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-645847>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

gibt ihm die ausstellende Firma Baumgartner & Cie., Möbelfabrik, bereitwillig Auskunft. Die sanitäre Anlage des Chalets wurde von der Firma Brunschwylers Söhne besorgt, die elektrischen Installationen von H. Biedermann.

Es gebührt sich, daß wir zum Schluß unseres ersten Ausstellungsbuches unsere Leser an den Ort führen, wo nicht nur der wissensdurstige Geist sondern auch die benötigte Leiblichkeit zu ihrem Rechte kommt. Das Ausstellung-Restaurant, die Chüechstube und die Teestube sind zwar nicht eigentliche Ausstellungsräume; doch kann man hier auf die angenehmste Weise die Leistungsfähigkeit des stadtbermischen Wirtschafts-, Bäckerei- und Konditoren-Gewerbes erproben. Den im Betriebe stehenden großen, elektrischen Backöfen werden wir in einer der nächsten Nummern in Bild und Wort würdigen.

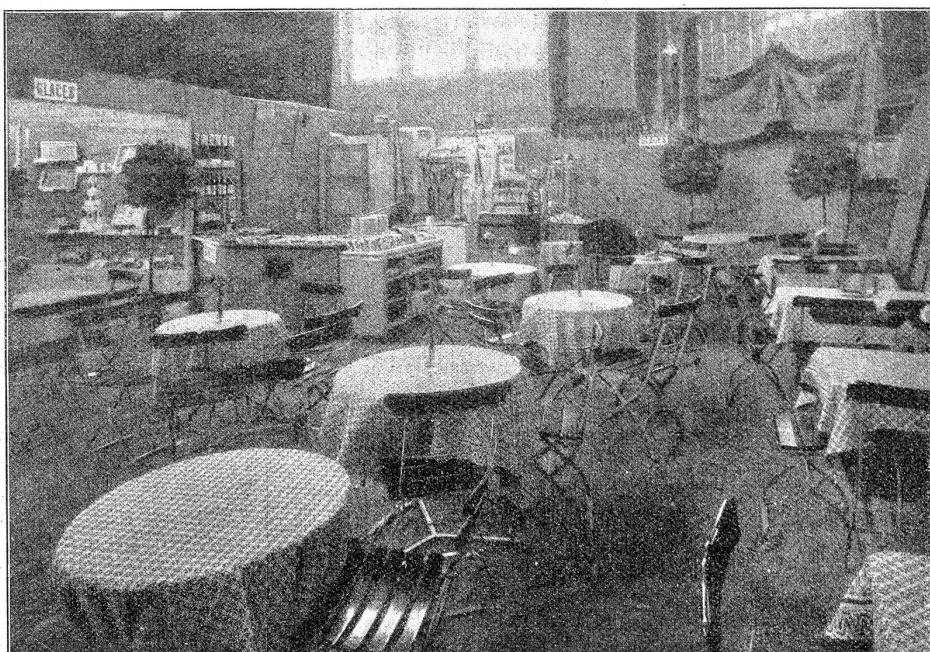
Wir bleiben noch eine Weile vor dem erleuchteten Schaukästen des Konditoren-Verbandes stehen, um die Leistungen dieser Meister der süßen Kunst zu bewundern. Die

Ausstellung ist als Wechselausstellung gedacht. Wir sahen Erzeugnisse aus den Konditoreien Brühlmann (dessen schöne Ausstellung wir in einer nächsten Nummer im Bilde bringen werden), Vorter, Jeanrichard, Krauser, Plüß und Ryser; der fabelhaft gezeichnete Turmbau des englischen Hochzeitskuchens von E. Krauser ist uns am besten im Gedächtnis geblieben; andere Namen mögen uns entgangen sein; der Katalog nennt als weitere Aussteller die Konditoreien Eggenberger, Frauchiger, Hächler, Hochstein, Labhardt, Wildholz und Wyder. Es fehlt uns der Raum, um die Ausstellung des Konditoreengewerbes so zu würdigen, wie sie es verdiente. Viele Ausstellungsbucher werden wohl zum ersten Male der Tatsache bewußt werden, daß dieses Gewerbe, will es sein Höchstes leisten, ein Maximum von Kunstfertigkeit und Geschmack verlangt. Da und dort überwuchert die Fertigkeit noch den Geschmack. Reformbestrebungen werden auch hier guten Boden finden.

(Fortsetzung folgt.) H. B.

Willst du Gutes und Schönes schaffen,  
Das lebensvoll das Leben mehre,  
Mußt du dich ernst zusammenraffen  
Und darfst nicht scheu der Arbeit Schwere;  
Da hilft kein Schwärmen bloß und Hoffen,  
Kein Traum von künftiger Entfaltung;  
Kein, ringen mußt du mit den Stoffen  
Und stark sie zwingen zur Gestaltung.

J. Hammer.



Gewerbeausstellung Bern 1922. Das Konditorei-Kasse in der Reitschulhalle.

(Phot Fuß.)

Der Konditoren-Verband Bern hat mit seiner Kollektiv-Ausstellung ein Konditorei-Kasse verbunden, dessen Leitung er einem seiner Mitglieder anvertraut hat. In zwei Apparaten beziehungsweise Maschinen wird knapp nebeneinander der heiße Thee oder Kaffee bereitet, und andererseits die Glacéen-Kompositionen mit 12—16° unter Null gefroren.

Des Abends wieder an Stock und Krücke  
Stelzt sie fröhlich über die Brücke,  
Blickt zu den Bergen im Dämmerrot,  
Schaut auf dem Strom das eilende Boot,  
Die liebe Stadt vom Grün umfangen,  
Mit ihren Gärten, von Blüten behangen,  
Und biegt in den Laubengogen ein.  
Dann sitzt sie wohl beim Lampenschein  
In ihrem Stübchen. Giebt noch ein Weilchen,  
Ließt etwa noch ein Zeitungsteilchen,  
Oder ein Buch. Dann schließt die Nacht  
Der Fleißigen die Lider sacht,  
Und in dem Stübchen, wohlgeborgen,  
Erräumt sie friedlich den jungen Morgen.  
Ungenannte, dir sing' ich mein Lied!  
Was dir dein Leben Herbes beschied,  
Du weißt es unentwegt zu tragen,  
Bist eine Heldin in unseren Tagen,  
Wo wir, die Starken und Gefunden,  
Uns mürrisch oft in die Arbeit gefunden.  
Still und mutig den Weg zu beschreiten,  
Ohne zu grollen und ohne zu streiten,  
Würde mancher wie du es machen,  
Dann möchte wohl vielen der Alltag lachen.

Ernst Öser.

## Die Näherin.

(An eine Unbekannte.)

Tag für Tag, an Stock und Krücke,  
Stelzt sie mutig über die Brücke,  
Trägt ihre Not auf nur einem Bein  
Heiter in den Alltag hinein.  
Näht sie dann Lemig bei ihren Kunden,  
Tauschte sie nicht mit einem Gesunden,  
So glücklich sitzt sie bei Nadel und Zwirn.  
Wohl fürcht das Dasein ihr manchmal die Stirn,  
Sieht sie die Menschen eitgen Füsse,  
Doch freut sie sich wieder ihres Grusses,  
Des lieben Wortes und all' der Stunden,  
Wo sie den stillen Erwerb gefunden.

## Maskierte Sünden.

In Wien zirkuliert eine Legende über das Begräbnis des früheren Kaisers Franz Joseph: Man habe dem Volke den Tod des Monarchen so lange als möglich verheimlicht und im Lande herum nach einem ihm Ähnlichen gesucht, um ihn in die Uniform des Toten zu stecken, damit er den Geist Alt-Oesterreichs in seinem Leibe aufnehme. So suchen die Politiker in Paris und London nach der jeweilig einer Eintracht ähnlichen Formel, um der Welt eine immer noch lebendige Entente vorzutäuschen.

In Paris ist die Reparationskommission zu einem Beschlusse gekommen, der die Mark zwei Tage lang auf das Niveau brachte, welches sie vor vierzehn Tagen eingenom-